SII 17.312: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 312. (A.R. No. 283 of 1904.) KĀḶAHASTI, KALAHASTI TALUK, CHITTOOR DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0312

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0312.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the central shrine in the Kāḷahastīśvara temple.

Rājādhirāja I. Year 22: 1039-40 A.D.

This inscription records the gift of 192 sheep for two perpetual lamps to the Uḍaiyār (god) of Kāḷahasti, in Āṟṟūr-nāḍu of Perumbāṇappāḍi in Jayaṅgoṇḍaśōḻa-maṇḍalam by Teṟṟi Māṭalan Iruṅgōḷan kula . . . yaṉ Madurāntakaṉ *alias* Jayaṅ goṇḍaśōḻa Iruṅgōḷaṉ of Iruṅgōḷappāḍi.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] virapāṇṭiyaṉ talaiyuñ ceralaṉ cālaiyu〈2〉〈m〉 Ilaṅkaiyun taṇṭāṟkoṇṭa kovirā**ja**kecaripa**nma**rāna〈3〉 Uṭaiyār **śrī** rā**jā**tirā**jade**vaṟku yāṇṭu 2 10 6 Āvatu **ja**yaṅko〈4〉ṇṭacoḻamaṇṭalattup perumpāṇappāṭi Āṟṟūr nāṭṭut ti〈5〉rukkāḷatti

Uṭaiyārkkuc can=tirātittavaṟ Iraṇṭu tirunan=tāviḷak〈6〉ku Erippatarkku Iruṅkoḷappāṭit teṟṟimāṭala(n=ni)ruṅkoḷan kula〈7〉 [3+] yaṉ maturān=takanāṉa **ja**yaṅkoṇṭacoḷa Iruṅkoḷan vaitta〈8〉 perāṭu 100 9 10 2 Ivvaṟṟuḷ viḷakku Onṟu celuttuvatāka māṟan pokkanāṉa (ca)〈9〉[2+] ṇṭecuṟar manṟāṭiyen kaikkoṇṭa Āṭu 9 10 6 meṟpaṭi viḷakku A〈10〉rai celuttuvatāka Arayan (na)ṭamāṭiyāna kaṇṇappa manṟāṭiyeṉ(kaik)〈11〉koṇṭa Āṭu 4 10 8 m meṟpaṭi viḷakku Arai celuttuvatāka kāri ṉāraṇa(ṉ)〈12〉 4 10 8 m Āka Āṭu 100 9 10 2 m kaikkoṇṭu can=tirātittavaṟ Ivviraṇṭu tirunan=tā

Commentary

〈12〉 *Ivviraṇṭu tirunan=tā*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.312 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 135–136, item 312.